

Léna Ellka

# Monsieur Herberts bästa uppfinning

*Illustrationer av Hajnalka Cserhádi*

Översättning av Erik Magntorn

  
Lindskog & Förlag  
www.lindskogforlag.se  
Stockholm 2011

Originalets titel: Elle pédalait dans la choucroute

© Text: Léna Ellka

© Illustrationer: Hajnalka Cserhádi

Foto: Tamás Buda Regös

© Översättning: Erik Magntorn

Grafisk form: Hajnalka Cserhádi

Första upplagan, första tryckningen

Tryckt i Tallinn 2011

ISBN 978-91-85311-29-3



Långt inne i sin verkstad arbetar monsieur Herbert, från kväll till tidig morgon, och från morgon till sen kväll. Han skruvar och hamrar med allt som han hittar. Ett väffeljärn blir till ett strykjärn (fast det finns just inget att stryka), och en kruka blir till en sänglampa (men den blir aldrig tänd). Herbert är den finurligaste uppfinnaren i hela världen. Men han är också den ensamaste. Han är så upptagen av sina idéer att han aldrig träffar någon.





Hans senaste uppfinning är en cykel-mixer. När man trampar på pedalerna är det inte bara cykelhjulen som börjar snurra, utan också mixern. Den ska förvandla hallon, blåbär och svarta vinbär till den mest fantastiska juice.

För att prova sin uppfinning måste Herbert ge sig av från sin verkstad. Han cyklar längs gatorna, mixar och dricker,

*mixar och dricker (massor).*

Till slut får Herbert ont i magen av allt som han druckit.

Men han bestämmer sig ändå för att fortsätta sin färd, för han har fått en fin idé. Alla som han möter ska få beställa cykel-mixad juice. Då kan han kanske lära känna någon på samma gång.





Men Herbert får snart ett bekymmer. Och ett sådant bekymmer! För att kunna mixa juicen måste han ju trampa iväg ... längre och längre borta. Och när juicen till slut är färdig är han långt, långt borta. Han vänder om, men cyklar snart vilse. Herbert hittar faktiskt aldrig tillbaka till den som beställt juicen. Inte en enda gång. Det är för sorgligt. Så i stället ger han bort den nymixade juicen till den första som han får syn på. Ibland blir den som får juicen glad, ibland blir den arg och skriker:

*"Vad vill du mig?  
Jag har inget beställt! Oh,  
nu blir jag förvånad!"*

Då cyklar Herbert tyst därifrån,  
sorgsen över att man inte  
vill veta av honom.

